

BOSE[®]



COMPANION[®] 20

MULTIMEDIA SPEAKER SYSTEM

Owner's Guide | Guía de usuario | Notice d'utilisation

Información sobre seguridad y normativa

Lea esta guía del usuario

Dedique el tiempo que sea necesario para seguir atentamente las instrucciones de esta guía del usuario, que le ayudarán a configurar y utilizar correctamente el sistema y a disfrutar de todas sus funciones avanzadas. Guarde esta guía del usuario para utilizarla como material de referencia en el futuro.

ADVERTENCIA: Con el fin de reducir el riesgo de descargas eléctricas, no exponga el producto a la lluvia o la humedad.

ADVERTENCIA: No exponga este aparato a salpicaduras o goteo. No coloque encima o cerca del aparato objetos que contengan líquidos, como jarrones. Al igual que con cualquier producto electrónico, evite que se derramen líquidos en los componentes del sistema, ya que podrían producirse fallos o fuego.

	CAUTION RISK OF ELECTRICAL SHOCK DO NOT OPEN	
CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED PERSONNEL.		
	PRECAUCIÓN RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA ABSTENGASE DE ABRIR	
PRECAUCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE SUFRIR DESCARGAS ELÉCTRICAS, ABSTENGASE DE ABRIR LA TAPA (O LA PARTE POSTERIOR); EL INTERIOR NO CONTIENE PIEZAS DE UTILIDAD PARA EL USUARIO. ENCARGUE TODO SERVICIO AL PERSONAL CUALIFICADO.		



El símbolo de relámpago con una flecha dentro de un triángulo equilátero indica al usuario que la caja del sistema puede contener una tensión sin aislar de magnitud suficiente para constituir un riesgo de descarga eléctrica.



El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero, tal como aparece marcado en el sistema, avisa al usuario de que existen instrucciones de operación y mantenimiento importantes en esta guía del usuario.

ADVERTENCIA: No coloque sobre el aparato o cerca de éste llamas vivas, por ejemplo, velas.

INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD Y NORMATIVA

PRECAUCIÓN: No realice modificaciones en el sistema o los accesorios. Las alteraciones no autorizadas pueden comprometer aspectos de seguridad, cumplimiento normativo y rendimiento del sistema.

PRECAUCIÓN: La exposición prolongada a música a gran volumen puede causar lesiones auditivas. Evite utilizar los auriculares a un volumen extremo, en especial durante largos periodos de tiempo.

PRECAUCIÓN: Utilice únicamente la fuente de alimentación suministrada con el sistema de altavoces.



Este producto cumple los requisitos de todas las Directivas de la UE aplicables legalmente. Encontrará la declaración de conformidad completa en www.Bose.com/static/compliance.

Nombres y contenido de sustancias o elementos tóxicos o peligrosos

Nombre de la pieza	Sustancias y elementos tóxicos o peligrosos					
	Plomo (Pb)	Mercurio (Hg)	Cadmio (Cd)	Hexavalente (CR(VI))	Bifenilo polibromado (PBB)	Éter difenilico polibromado (PBDE)
PCB	X	0	0	0	0	0
Piezas metálicas	X	0	0	0	0	0
Piezas de plástico	0	0	0	0	0	0
Altavoces	X	0	0	0	0	0
Cables	X	0	0	0	0	0

O: Indica que esta sustancia tóxica o peligrosa contenida en todos los materiales homogéneos usados para esta pieza está por debajo del requisito límite en SJ/T 11363-2006.

X: Indica que esta sustancia tóxica o peligrosa contenida en al menos uno de los materiales homogéneos usados para esta pieza está por encima del requisito límite en SJ/T 11363-2006.

INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD Y NORMATIVA

NOTAS:

- *La etiqueta del producto se encuentra en la base del mismo.*
- *Este producto sólo se debe utilizar con la fuente de alimentación suministrada.*
- *Este producto debe utilizarse en espacios interiores. No está diseñado ni ha sido probado para uso al aire libre o en embarcaciones.*
- *Si se utiliza la clavija de red o el conector del aparato como dispositivo de desconexión, deberá poder accionarse fácilmente.*

Información de seguridad adicional

Consulte las instrucciones adicionales de la hoja Instrucciones de seguridad importantes (sólo Norteamérica) que se incluye en la caja.

iPod es una marca comercial de Apple, Inc. registrada en EE.UU. y otros países.

©2011 Bose Corporation. Ninguna parte de este trabajo podrá reproducirse, modificarse, distribuirse o usarse de ninguna otra manera sin permiso previo y por escrito.

INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD Y NORMATIVA

Información sobre productos que generan ruido eléctrico

Este equipo se ha probado y ha quedado demostrado que cumple con los límites para dispositivos digitales de clase B, de acuerdo con el apartado 15 de las normas de la FCC. Estos límites están diseñados para ofrecer una protección razonable contra las interferencias perjudiciales en una instalación doméstica. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y se utiliza de acuerdo con las instrucciones suministradas, podría ocasionar interferencias perjudiciales para las comunicaciones por radio. No obstante, no se puede garantizar que no se vaya a producir este tipo de interferencias en una instalación en particular. Si este equipo ocasiona interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo que puede comprobarse encendiendo y apagando el equipo, se recomienda que intente corregir la interferencia mediante una de las siguientes acciones:

- Reoriente o reubique la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor. Conecte el equipo a una toma de un circuito diferente del circuito al que está conectado el receptor.
- Consulte con su distribuidor o con un técnico cualificado.

NOTA: *Cualquier modificación no autorizada del sistema podría anular la autorización que tiene el usuario para utilizar este equipo y anular la garantía.*

Este producto cumple las especificaciones canadienses para dispositivos de clase B ICES-003.

Datos de referencia

Para su comodidad, introduzca el número de serie (S/N, situado en la parte inferior del altavoz derecho) a continuación y en la tarjeta de garantía del cliente.

Número de serie: _____

Comprado el: _____

Le recomendamos que guarde el recibo de compra y el contrato de garantía limitada con esta guía.

CONTENIDO

Introducción	8
Instalación	9
Desembalaje	9
Colocación de los altavoces y la consola de control	10
Conexión	12
Conexión de los cables	12
Conexión de una fuente de música externa	14
Conexión de auriculares	14
Uso del sistema de altavoces	15
Encendido del sistema	15
Control de volumen	15
Reposo automático	16
Resolución de problemas	17
Servicio de Atención al Cliente	19
Mantenimiento e información técnica	20
Limpieza del sistema	20
Información técnica	20
Garantía limitada	21
Qué debe hacer para obtener servicio de garantía limitada	21

INTRODUCCIÓN

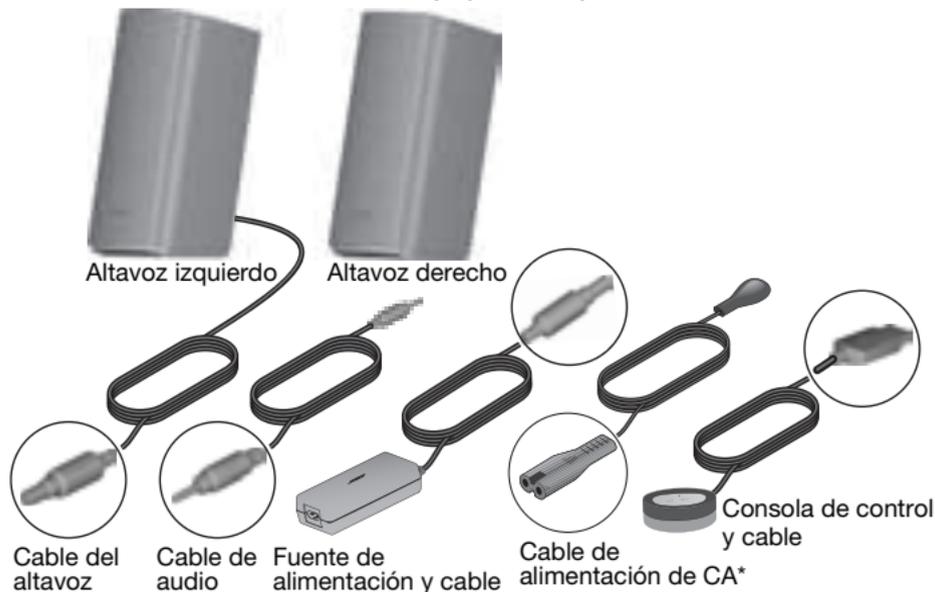
Enhorabuena por la compra del sistema de altavoces multimedia Bose® Companion® 20. Con estos altavoces de alta calidad podrá disfrutar de:

- Sonido completo y natural con sólo dos altavoces, tanto si se sienta directamente frente al ordenador como al otro lado de la habitación.
- Diseño elegante y compacto a juego con su ordenador.
- Una extraordinaria consola de control que permite ajustar o silenciar fácilmente el volumen y conectar auriculares u otros dispositivos de audio.
- Exclusivo procesamiento de señales digitales estéreo TrueSpace®, que reproduce un sonido amplio y natural con sólo dos altavoces, dando más vida a la música, los juegos y los vídeos.
- Sistema propietario de procesamiento de señales digitales que ofrece un rendimiento nítido y claro en todos los niveles de audición.
- Diseño avanzado de los puertos y bocina que produce un potente rendimiento en las notas graves y un sonido que llena el espacio.

INSTALACIÓN

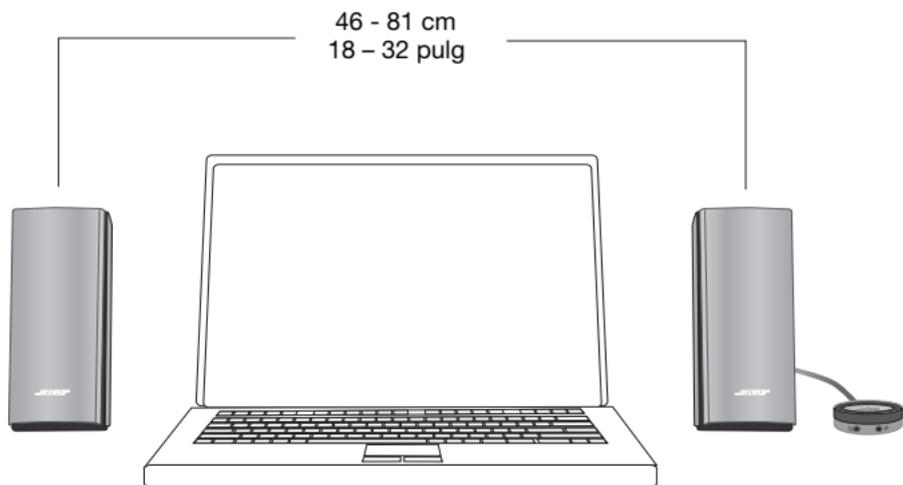
Desembalaje

Durante el desembalaje, compruebe que todas las piezas mostradas se encuentran en la caja. Si alguna de las piezas está dañada o falta, póngase en contacto con su distribuidor Bose. Conserve la caja y todos los materiales de embalaje para un posible uso en el futuro.



*Correcto para su región.

Colocación de los altavoces y la consola de control



El tamaño y la forma de estos altavoces facilitan su colocación directamente junto al ordenador. Para conseguir un escenario acústico preciso deberá seguir estas directrices:

- Sitúe los altavoces izquierdo y derecho (los altavoces izquierdo y derecho se identifican en el panel posterior de cada altavoz) a la misma distancia del centro del monitor o la pantalla del

INSTALACIÓN

ordenador. Deberán estar separados a una distancia entre 46-81 cm (18-32 pulg.).

- Evite colocar objetos directamente delante de la parte inferior de las rejillas de los altavoces. Aquí es donde se encuentra la bocina del altavoz.
- No coloque los altavoces demasiado detrás del monitor o la pantalla del ordenador, pues el sonido quedará bloqueado.
- Coloque la consola de control de modo que pueda acceder a ella fácilmente.
- Mantenga la parte frontal de los altavoces a la altura o ligeramente por detrás de la parte frontal de la pantalla del ordenador.

Conexión de los cables

Utilice los cuatro cables suministrados y el cable de alimentación de CA para realizar las conexiones que se muestran en la página 13.

PRECAUCIÓN: *No conecte el cable de alimentación de CA hasta que haya realizado todas las demás conexiones.*

1. Inserte un extremo del cable de entrada de audio (a) en el conector **Audio In** de la parte posterior del altavoz derecho.
2. Inserte el otro extremo del cable en el conector de salida Headphone o Speaker del ordenador (las etiquetas y las posiciones de estos conectores varían).
3. Inserte la clavija del cable de la consola de control (b) en el conector **Control Pod** del altavoz derecho.
4. Inserte el extremo libre del cable de alimentación de CC (c) en el conector **DC Power** del altavoz derecho.
5. Inserte el extremo del cable del altavoz izquierdo (d) en el conector **Left Speaker** del altavoz derecho.
6. Inserte el extremo pequeño del cable de alimentación de CA (e) en la fuente de alimentación y luego inserte el extremo grande en la salida de red de CA.

CONEXIÓN



Conexión de una fuente de música externa

Puede conectar un iPod, un reproductor de mp3 u otra fuente de música a la consola de control empleando una clavija de 3,5 mm (no suministrada). El audio de la fuente de música y el audio del ordenador se mezclan y se reproducirán al mismo tiempo.

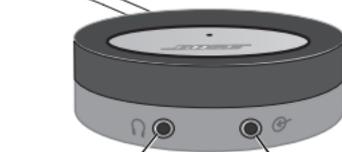
Para conectar una fuente de música externa

Inserte completamente la clavija de 3,5 mm desde la fuente de música hasta el conector Audio In de la consola de control.

Para evitar escuchar el ordenador y la fuente de música externa al mismo tiempo, silencie el audio del ordenador.

Conexión de auriculares

Utilice auriculares con una clavija de 3,5 mm. Inserte completamente la clavija de 3,5 mm en el conector para auriculares de la consola de control. Al conectar los auriculares al sistema Companion[®] 20 se silenciará el sonido de los altavoces.



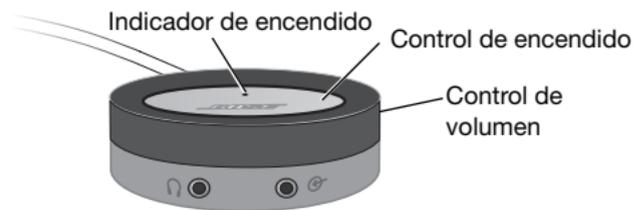
Conector para
de audio

Conector de entrada
auriculares

USO DEL SISTEMA DE ALTAVOCES

Encendido del sistema

Toque la parte superior de la consola de control para encender el sistema de altavoces. Se iluminará el indicador de encendido. Toque la parte superior de la consola de control otra vez para apagar el sistema. Se apagará el indicador de encendido.



Control de volumen

Gire el control de volumen (banda superior externa) en la consola de control en sentido horario para subir el volumen y en sentido contrario para bajarlo.

Cuando la fuente de sonido tiene un control de volumen

1. Gire el control de volumen de la consola de control de Companion® 20 totalmente en sentido antihorario para bajar el volumen al mínimo (cero).
2. Ajuste el volumen en la fuente de sonido hasta *cerca* del máximo. Cuando sube el volumen, los altavoces Companion® 20 no emiten sonido, porque se han ajustado al mínimo.

USO DEL SISTEMA DE ALTAVOCES

Nota: *No conecte nunca la fuente de sonido al máximo volumen, pues podría causar distorsiones en el sonido. Un ajuste de volumen de alrededor del 80% del máximo deberá ser suficiente.*

- 3.** Gire el control de volumen de la consola de control de Companion® 20 en sentido horario hasta que el sonido llegue al nivel de audición deseado.

Reposo automático

El sistema Companion® 20 pasa automáticamente a estado de reposo después de horas sin señal de audio o cuando el volumen se ha bajado al máximo. Puede desactivar el reposo automático para que el sistema se mantenga conectado cuando está conectado.

Para desactivar el reposo automático

Mantenga pulsada ligeramente la parte superior de la consola de control (seis segundos aproximadamente) hasta escuchar dos tonos que van de agudo a grave.

Para reactivar el reposo automático

Mantenga pulsada ligeramente la parte superior de la consola de control otra vez (seis segundos aproximadamente) hasta escuchar dos tonos que van de agudo a grave.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Los ajustes de volumen bajo (menos de $\frac{2}{3}$ del máximo) en el ordenador o el reproductor multimedia reducen su salida y pueden limitar innecesariamente el volumen del sistema Companion® 20.

Los controles de volumen del ordenador incluyen a menudo:

- Botones externos, que pueden funcionar con independencia de los controles en pantalla.
- Botones en pantalla, suministrados en el ordenador.
- Varios controles del reproductor multimedia.

Ajuste uno o varios de estos controles si el sonido del sistema Companion® 20 es demasiado bajo.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Solución
No hay sonido	<ul style="list-style-type: none">• Compruebe que los altavoces están encendidos (el indicador de encendido de la consola de control está iluminado).• Asegúrese de que el control de volumen de la consola de control está totalmente girado en sentido antihorario (al mínimo).• Compruebe que el ordenador está conectado y encendido, el sonido está activado y todos los controles de volumen tienen un ajuste alto.• Compruebe que la fuente de alimentación está conectada firmemente al altavoz derecho y a una toma de alimentación o a un supresor de sobretensiones.• Compruebe que la toma de alimentación de CA funciona. Cuando utilice un supresor de sobretensiones o una regleta de alimentación, compruebe que están conectados.
El sonido del sistema Companion® 20 está distorsionado	Baje el volumen de la fuente de sonido y suaba el volumen de los altavoces Companion® 20 empleando la consola de control.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Solución
Un altavoz no funciona o suena distorsionado	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que el cable del altavoz izquierdo está firmemente insertado en el conector Left Speaker de la parte posterior del altavoz derecho. • Compruebe el ajuste de equilibrio en la fuente de sonido.
No es posible controlar el volumen utilizando la consola de control	Compruebe que la clavija de la consola de control está totalmente insertada en el conector de la parte posterior del altavoz derecho. Presione la clavija con fuerza suficiente para asegurarse de que se inserta totalmente en el conector.
Los auriculares no emiten sonido	
El dispositivo conectado no emite sonido	

Servicio de Atención al Cliente

Si necesita ayuda adicional para solucionar un problema, póngase en contacto con el Servicio de atención al cliente de Bose®. Consulte la lista de direcciones incluida en la caja o visite <http://global.Bose.com>

MANTENIMIENTO E INFORMACIÓN TÉCNICA

Limpieza del sistema

Limpie los altavoces y la consola de control con una bayeta seca.

- No use disolventes ni productos químicos.
- No deje que líquidos u otros objetos entren por el puerto posterior de los altavoces, las rejillas de los altavoces ni en ninguna parte de la consola de control.

Si la parte inferior de la consola de control pierde su adherencia a la mesa, utilice una bayeta sin pelusa humedecida ligeramente con agua para limpiar la superficie inferior de la consola.

Información técnica

Bocinas

Dos transductores de amplio rango y alta -excursión de 70 mm (2,75 pulg.)

Dimensiones (aproximadas)

Altavoces: 22,0 x 9,0 x 11,2 cm (8,6 x 3,5 x 4,4 pulg.)
(alto x ancho x fondo)

Consola de control: 6,3 x 2,8 cm (2,5 x 1,125 pulg.) (fondo x alto)

Peso (aproximado)

Un altavoz, sin desembalar: 1,1 kg (2,5 libras)

Consola de control: 0,2 kg (0,5 libras)

GARANTÍA LIMITADA

Este sistema está cubierto por una garantía limitada. Los detalles sobre la garantía constan en la tarjeta de registro del producto que se incluye con el sistema. Rellene la sección de información de la tarjeta y remítala a Bose. Sin embargo, en caso de no hacerlo la garantía limitada no se verá afectada.

Qué debe hacer para obtener servicio de garantía limitada

Devuelva el producto, acompañado del comprobante de compra de un distribuidor autorizado de Bose, utilizando el procedimiento siguiente:

- 1.** Póngase en contacto con las oficinas de Bose en su país o región (visite <http://global.Bose.com> si necesita información de contacto de Bose en su país o región) para obtener instrucciones específicas sobre devolución y transporte.
- 2.** Etiquete y envíe el producto con franqueo pagado a la dirección que haya proporcionado la organización Bose del país.
- 3.** Consigne visiblemente en el exterior de la caja el número de autorización de devolución. Se rechazarán las cajas que no tengan el debido número de autorización de devolución.



344837-0010

BOSE[®]
Better sound through research[®]

©2011 Bose Corporation, The Mountain,
Framingham, MA 01701-9168 USA
AM344837 Rev.03